

TEMESVÁRI PELBÁRT FERENCES
GIMNÁZIUM ÉS KOLLÉGIUM
2500 ESZTERGOM
BOTTÁNY JÁNOS UTCA 10
TEL: +3633510290
E-mail: franka@frankaegom.hu
NR. 76 / 1.2015

ȘCOALA GIMNAZIALĂ
"DR. AUREL VLAD"
335700 ORĂȘTIE
STR. LUMINII NR. 10
TEL: +40254241166
E-mail: scaurelvlad@yahoo.com
NR. 2933 / 14.09.2014

FUNDAȚIA "SF. FRANCISC"
CĂMINUL "SF. ELISABETA"
335700 ORĂȘTIE
STR. LUMINII NR. 3
TEL: +40254241109
E-mail: menyhartcsalad@gmail.com
NR. 78 / 04.09.2014

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS / PROTOCOL DE COLABORARE

Amely létrejött ma, 2014.09.04, a Temesvári Pelbárt Ferences Gimnázium És Kollégium (Magyarország, Esztergom), a „Dr. Aurel Vlad” Általános Iskola (Románia, Szászváros) és a Szent Ferenc Alapítvány – Szent Erzsébet Gyermekotthon (Románia, Szászváros) között.

A három intézmény együttműködésének alapja az intézmények közötti partnerkapcsolat. A megállapodás lehetőséget nyújt egymás megismeréséhez és a személyes kapcsolatokra.

A megállapodás célja:

- együttműködési partnerkapcsolat fejlesztése közös programok megszervezésében, amelynek célja a diákok szabad idejű programjainak hatékonyságának növelése
- oktatási, szakmai és kulturális események és tevékenységek megszervezése diákok és tanárok részvételével
- a kapcsolat erősítése rendszeres látogatásokkal, osztálykirándulásokkal, melyek teret nyitnak egymás jobb megismeréséhez

Javasolt tevékenységek:

- tematikus kirándulások
- közös oktató-szórakoztató-sport programok megszervezése
- közös kulturális programokon való aktív részvétel
- hagyományos összejövetelek

Jelen megállapodás 2 évre érvényes, az aláírás napjától lép érvénybe. A két év lejárta után, a megállapodás automatikusan meghosszabbodik 2 évre, ha egyik fél sem kéri, legalább 30 nappal a lejárta előtt, hogy a megállapodás megszűnjön.

Jelen megállapodás 3 (három) példányba volt megírva, minden félnek egy eredeti példány.

Înceiat azi, 04.09.2014, între Temesvári Pelbárt Ferences Gimnázium És Kollégium (Ungaria, Esztergom), Școala Gimnazială „Dr. Aurel Vlad” (România, Orăștie) și Fundația „Sf. Francisc” – Căminul „Sf. Elisabeta” (România, Orăștie).

Baza protocolului dintre cele trei instituții o constituie parteneriatul dintre aceste instituții. Protocolul oferă prilejul de cunoaștere a celuilalt și a întemeierii relațiilor personale.

Scopul protocolului:

- dezvoltarea unei relații de colaborare în vederea derulării unor programe și proiecte ce au drept scop îmbunătățirea și eficientizarea activităților de petrecere a timpului liber a elevilor
- organizarea unor evenimente și activități cu caracter educativ, metodic și cultural la care să participe elevi și cadre didactice
- consolidarea relației prin vizite regulate, excursii școlare, care dau posibilitatea unei mai bune cunoașteri a partenerilor.

Activități propuse:

- excursii tematice
- organizarea unor activități educativ-distractiv-sportive
- participare activă la diferite programe culturale
- reuniuni tradiționale

Prezentul protocol se încheie pe durata de 2 ani, care decurge de la data semnării lui. La expirarea termenului de 2 ani, protocolul se prelungește automat pentru următorul interval de 2 ani, dacă vreuna din părți nu notifică celeilalte în scris, cu cel puțin 30 de zile înainte de acest termen, dorința ca protocolul să nu fie prelungit.

Prezentul protocol a fost redactat în 3 (trei) exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părțile semnatare.

TEMESVÁRI PELBÁRT FERENCES
GIMNÁZIUM ÉS KOLLÉGIUM ESZTERGOM
Intézményvezető/Director
Bécsér Róbert

ȘCOALA GIMNAZIALĂ
"DR. AUREL VLAD" ORĂȘTIE
Intézményvezető/Director
Dimulescu Rodica

FUNDAȚIA "SF. FRANCISC" -
CĂMINUL "SF. ELISABETA" ORĂȘTIE
Intézményvezető/Director
Menyhárt Ernő